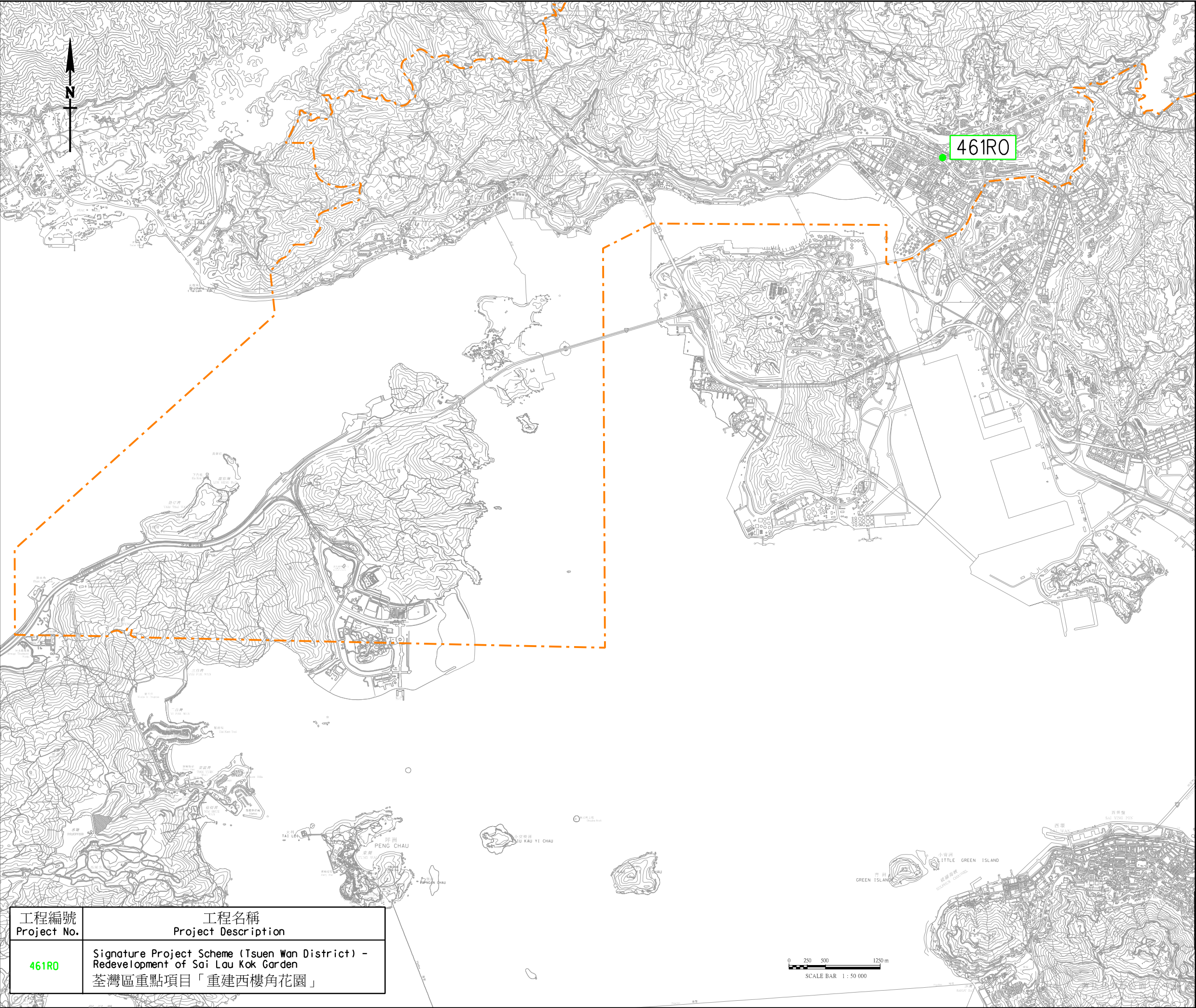


荃灣區主要工程進度報告
(截至二零一八年八月三十一日止)

- | | | |
|---------------|----------|------------------|
| 1) 社區設施項目進度報告 | C1 | 圖則編號 WDOTW-Z0046 |
| 2) 工程項目進度報告 | E1 – E13 | 圖則編號 WDOTW-Z0028 |



註釋 NOTES :

----- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

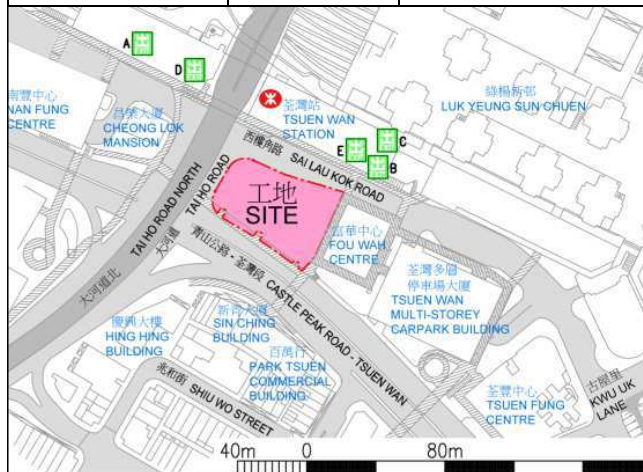
PROVISIONAL
SUBJECT TO AMENDMENTS

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
修訂 REVISION				
		姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn		W.L. SUEN		04.09.18
核對 checked		L.K. TSANG		04.09.18
核准 approved				
----- 日期 date -----				
工程編號 project no.				
檔案編號 file no.				
合約編號 contract no.				
合約 contract				
圖則名稱 drawing title				
TSUEN WAN DISTRICT PROJECTS - COMMUNITY FACILITY 荃灣區工程 - 社區設施項目				
圖則編號 drawing no.				比例 scale
WDOTW-Z0046				1 : 50 000
辦事處 office				
西拓展處 WEST DEVELOPMENT OFFICE				
 土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT				

荃灣區社區設施項目進度報告 (截至二零一八年八月三十一日止)

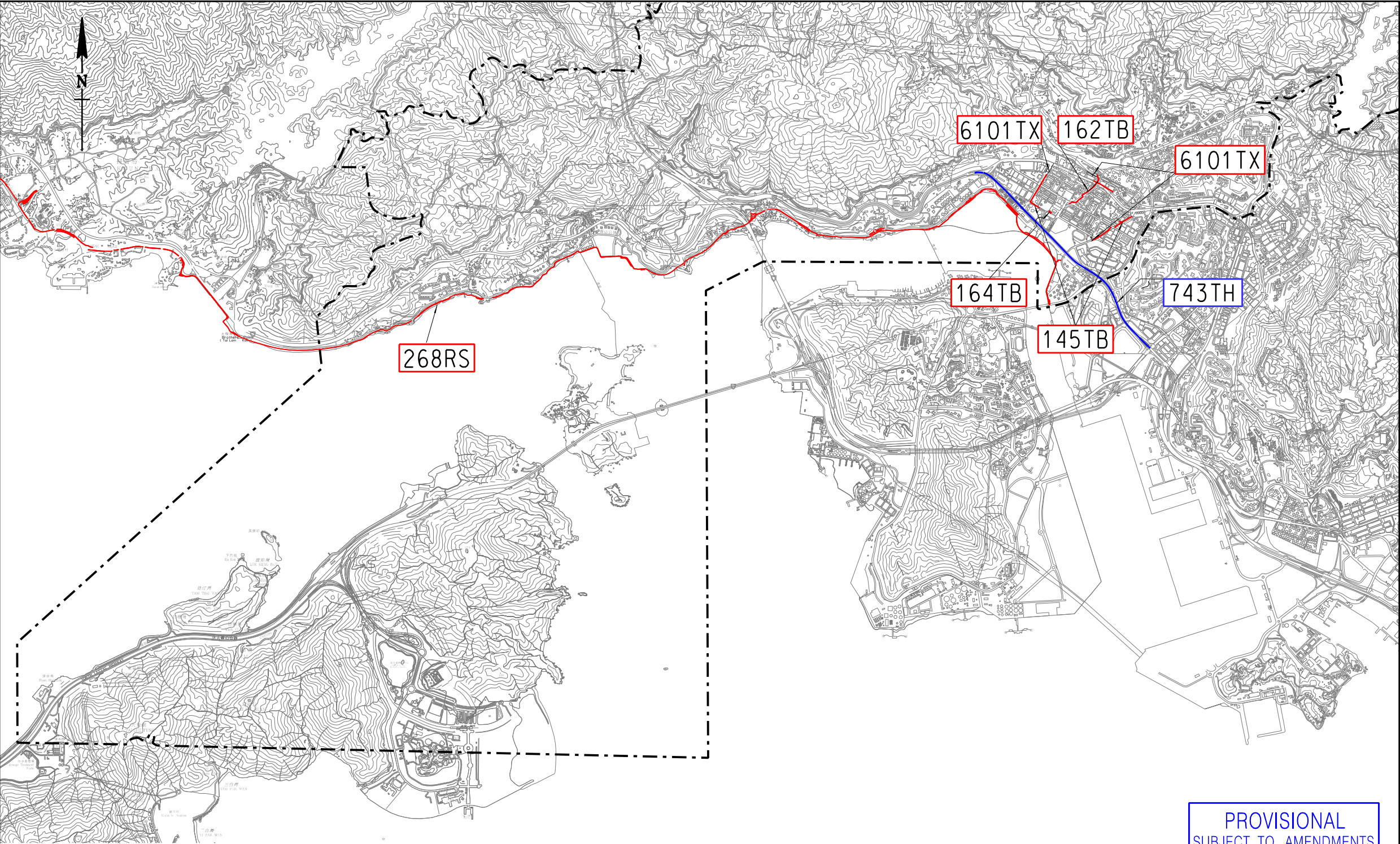
- C1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
461RO	荃灣區重點項目 「重建西樓角花園」	73	建築署	2016 年 11 月 (2016 第 4 季)	2018 年第 4 季 (2018 第 4 季)	工程範圍包括在西樓角花園興建一個綠化平台，並興建一條行人吊橋連接青山公路及荃灣港鐵站外現有行人天橋網絡，在新建的平台花園下方興建一間多用途活動中心及其他所需附屬設施。 工程於 2016 年 11 月展開，現已完成約 54%。預計 2018 年第 4 季完成。 1) 已完成的工程包括行人吊橋、多用途中心混凝土結構。 2) 正在進行中的工程包括花槽、機電房和多用途中心內部裝修及安裝平台有蓋通道鋼結構。

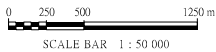


位置圖 LOCATION PLAN





PROVISIONAL
SUBJECT TO AMENDMENTS



工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處至葵青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程-詳細設計 Tsuen Wan Bypass, widening of Tsuen Wan Road between Tsuen Tsing Interchange and Kwai Tsing Interchange, and associated junction improvement works - Detail Design
268RS	荃灣至屯門單車徑 Cycle Track between Tsuen Wan and Tuen Mun
6101TX	在公共行人天橋、高架行人道及行人隧道加建暢道通行設施第二組-勘查研究、設計及建造 Provision of Universal Access Facilities at Public Footbridges, Elevated Walkways and Subways Package 2 - Investigation, Design and Construction

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
145TB, 162TB 164TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan

註釋 NOTES :				
— · —	荃灣區議會的區界線 Tsuen Wan District Council Electoral Boundary			
5101CX	新界綠化總綱圖-研究 (圖示在E2頁) Greening Master Plans for New Territories - Study (Shown on Page E2)			
5001BX	長遠防治山泥傾瀉計劃 (圖示在E4和E5頁) Landslip Prevention and Mitigation Programme (Shown on Page E4 and E5)			
186WC, 189WC & 191WC	更換及修復水管工程第三階段, 第四階段第一期及第二期 (在E9和E10頁) Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 3, Stage 4 Phrase 1 and Phrase 2 (On Page E9 and E10)			
418DS	九龍西部及荃灣污水系統改善工程 - 第一期 (圖示在E11頁) Upgrading of West Kowloon and Tsuen Wan Sewerage - Phase 1 (Shown on Page E11)			

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
修訂 REVISION				
		姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn		T.C. TSANG		09.03.18
核對 checked		P.S. LI		09.03.18

核准 approved
日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

TSUEN WAN DISTRICT PROJECTS - ENGINEERING 荃灣區工程 - 工程項目	
---	--

圖則編號 drawing no.	比例 scale
WDOTW-Z0028	1 : 50 000

辦事處 office
西拓展處 WEST DEVELOPMENT OFFICE

 土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一八年八月三十一日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
268RS	荃灣至屯門單車徑	前期工程 (\$140.9) 第一及第二階段工程 - 檢討中	土木工程拓展署	計劃分階段動工 前期工程 2018年9月 (2018年9月) 第一及第二階段工程 - 施工時間表在檢討中	前期工程 2020年第4季 (2020年第4季) 第一及第二階段工程 - 檢討中	土木工程拓展署(土拓署) 於2018年6月1日就擬議前期工程獲立法會財務委員會批准撥款，招標工作隨即於6月8日開始，並於7月20日截標。土拓署現正進行標書評審工作，預計前期工程會在9月展開。至於第一及第二階段工程計劃(由灣景花園至屯門段)，我們現正檢討單車徑的走線，並會就初步走線方案及相關資料適時向沿海事務委員會匯報。

Map showing the proposed cycle track route from Tsuen Wan to Tuen Mun. The route is marked with a red line. Key locations along the route include Tsuen Wan (荃灣), Tsing Yi (青衣), Tung Tau (涌頭), and Tuen Mun (屯門). The map also shows various landmarks like Victoria Harbour (維多利亞港), Castle Peak (青山), and the proposed cycle track (擬建單車徑). A legend indicates the proposed cycle track, proposed resting station, proposed entry/exit hub, and proposed entry/exit hub. A scale bar shows distances from 0 to 3 km.

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一八年八月三十一日止)

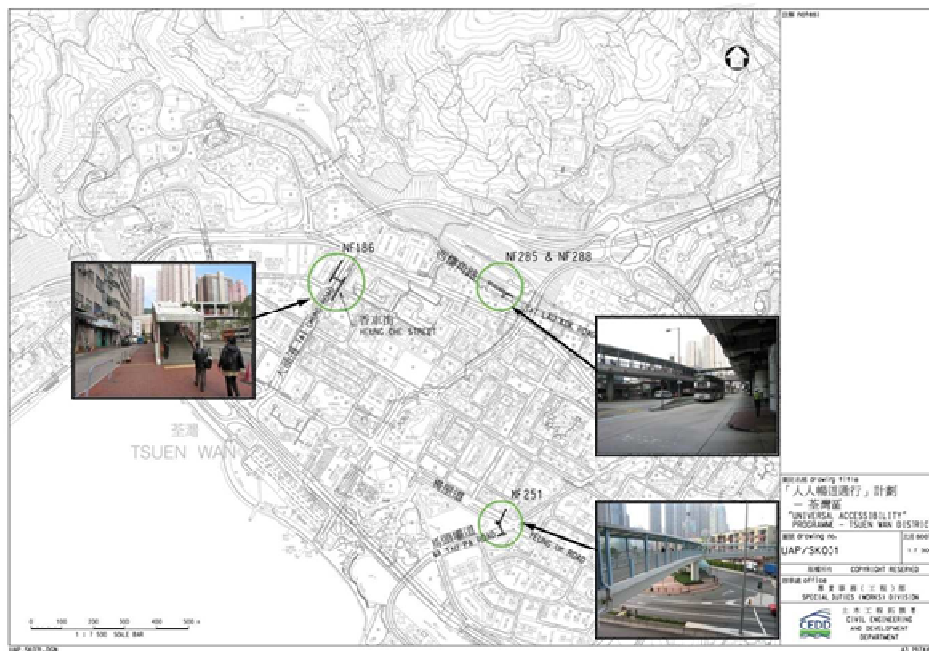
- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
總目 705 分目 5101CX	新界綠化總綱圖 - 研究	4.0 (荃灣 區的費用)	土木工程拓展署	2012 (制訂工作) 2015年 (詳細設計) (2011 年年底)	2015 年 (制訂工作) 2017年 (詳細設計) (2014 年年中)	荃灣區的綠化總綱圖研究於 2012 年 2 月開始，並已完成編制綠化總綱圖，其後亦得到區議會的支持。顧問公司的詳細設計現已大致完成，本署會進行成本估算及展開申請撥款程序，在成功申請撥款後，會按照既定程序為工程進行招標及展開工程。

荃灣區工程項目進度報告 (截至二零一八年八月三十一日止)

- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
總目 706 分目 6101TX	在公共行人天橋、高架行人道及行人隧道加建暢道通行設施第二組 - 勘察研究、設計及建造	88 (荃灣區的費用)	土木工程拓展署	2015 年年中 (2015 年年中)	2019 年第三季 (2018 年年中)	工程主要為荃灣區的下列3條公共行人天橋加建升降機設施: - 橫跨西樓角路於南豐中心(北面)對面的行人天橋 (結構編號: NF285 & NF288); - 橫跨楊屋道及馬頭壩道的行人天橋 (結構編號: NF251); 及 - 橫跨大涌道近香車街的行人天橋 (結構編號: NF186)。 NF285 & NF288 - 現正進行升降機塔建造工程。工程預計於2019年年中完成。 NF251 - 升降機已於2018年6月14日開放予公眾使用。 NF186 - 一號升降機現正進行地基工程及食水管道遷移工程; 二號升降機現正進行地基工程。工程預計於2019年第三季完成。



荃灣區 工程項目進度報告
(截至二零一八年八月三十一日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
總目 705 分目 5001BX/D	長遠防治山泥 傾瀉計劃	1,035 (長遠 防治山泥傾 瀉計劃於 2018/19 年 度的預算費 用)	土木工程拓展署	2010 年 (2010 年)	持續進行 (持續進行)	在長遠防治山泥傾瀉計劃下，我們已為荃灣區77個人造斜坡及5個天然山坡完成了防治山泥傾瀉工程。 現時荃灣區有9個人造斜坡及1個天然山坡正進行防治山泥傾瀉工程，這些工程預計於2019年年中完成，人造斜坡及天然山坡資料如下： ● 1個位於大嶼山翔東路的人造斜坡，編號10NW-D/C80。 ● 1個位於荃灣深井舊村29C號屋後的人造斜坡，編號6SE-C/C316; ● 1個位於荃灣深井東村 7 號屋後的人造斜坡，編號6SE-C/C347; ● 1個位於荃錦公路W2688號燈柱附近的人造斜坡，編號6SE-D/FR94; ● 1個位於荃灣老圍VA5036號燈柱附近的人造斜坡，編號7SW-A/R18; ● 1個位於青龍頭龍如路的人造斜坡，編號6SE-C/C525; ● 1個位於荃灣深井新村38A號屋後的人造斜坡，編號6SE-C/CR642 ● 1個位於荃灣芙蓉山菩提園的人造斜坡，編號7SW-C/C1371; ● 1個位於城門引水道的人造斜坡，編號7SW-C/F153; 及 ● 1 個位於荃灣芙蓉山法華禪院對上的天然山坡，編號7SW-C/SA5。

荃灣區 工程項目進度報告 (截至二零一八年八月三十一日止)

- E5 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
註釋: ● 已完成的工程 (人造斜坡及擋土牆) (77) ■ 已完成的工程 (天然山坡) (5) ■ 進行中的工程 (人造斜坡及擋土牆) (9) ■ 進行中的工程 (天然山坡) (1) ▲ 將動工的工程 (人造斜坡及擋土牆) (10)						土木工程拓展署並計劃在未來一年為荃灣區另外10個人造斜坡展開防治山泥傾瀉工程，相關工程預計於2020年年初完成。
荃灣區的長遠防治山泥傾瀉工程						

荃灣區 工程項目進度報告
(截至二零一八年八月三十一日止)

- E6 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
162TB (橋 A) 145TB (橋 B 及 C) 164TB (橋 D) 橋 E (立項 中)	荃灣行人天橋網絡擴 充工程	169.0 (橋 A) 檢討中 (橋 B 及 C) 101.2 (橋 D) 橋 E (立項 中)	路政署	12/2008 (02/2004) (橋 A) 檢討中(橋 B 及 C) 9/2016 (12/2016) (橋 D) 橋 E (立項中)	04/2013 (05/2007) (橋 A) 檢討中(橋 B 及 C) (05/2020) (橋 D)	行人天橋A (工務計劃項目第162TB號)已建成，並全面開通。 路政署已為行人天橋B (工務計劃項目第145TB號)項目聘請了工程顧問公司協助進行相關研究、設計及推展工作。工程顧問合約已於2018年8月16日展開。 就行人天橋C (工務計劃項目第145TB號)及另一新項目行人天橋E，運輸署及路政署將研究一併推展行人天橋項目。行人天橋E的初步走線由爵悅庭開始，沿馬頭壩道及永順街伸延到海濱區連接環宇海灣，並通往柏傲灣。行人天橋E的初步技術可行性研究正在進行中。當該初步技術可行性確立後，路政署會全力推展該項目，包括聘請工程顧問公司協助進行相關的詳細研究。 行人天橋 D(工務計劃項目第164TB號) 的主體工程合約已於2017年5月23日正式開始。繼香港中華煤氣有限公司於2017年7月底完成現有煤氣管的搬移工程後，路政署承建商亦於2017年9月及11月分別完成了土地勘測及樹木移植工程。而現有地下水管的臨時搬移工程亦於2018年2月完成。此外，中華電力有限公司於2018年3月底完成了現有電纜的搬移工程。路政署承建商於2018年8月份完成天橋的地基樁柱及代償性植樹，而路政署亦繼續與荃灣廣場和灣景廣場的管理公司跟進天橋連接細節。

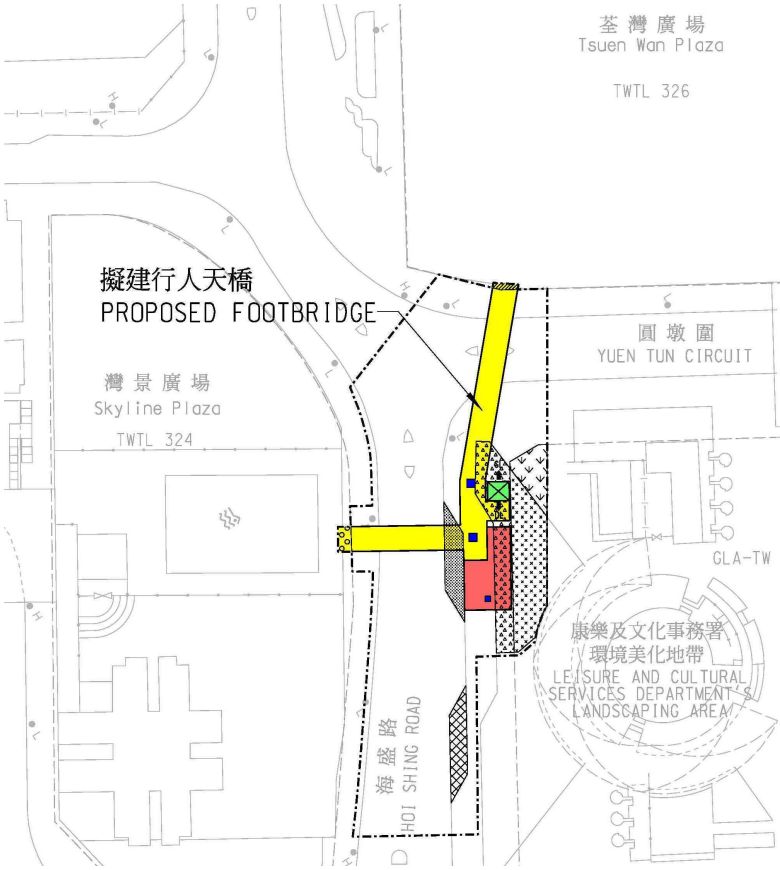
荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一八年八月三十一日止)

- E7 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
						上述進度報告亦已提交與荃灣行人天橋網絡工作小組召集人於2018年9月3日的荃灣區議會交通及運輸委員會會議中匯報。

荃灣區 工程項目進度報告
(截至二零一八年八月三十一日止)

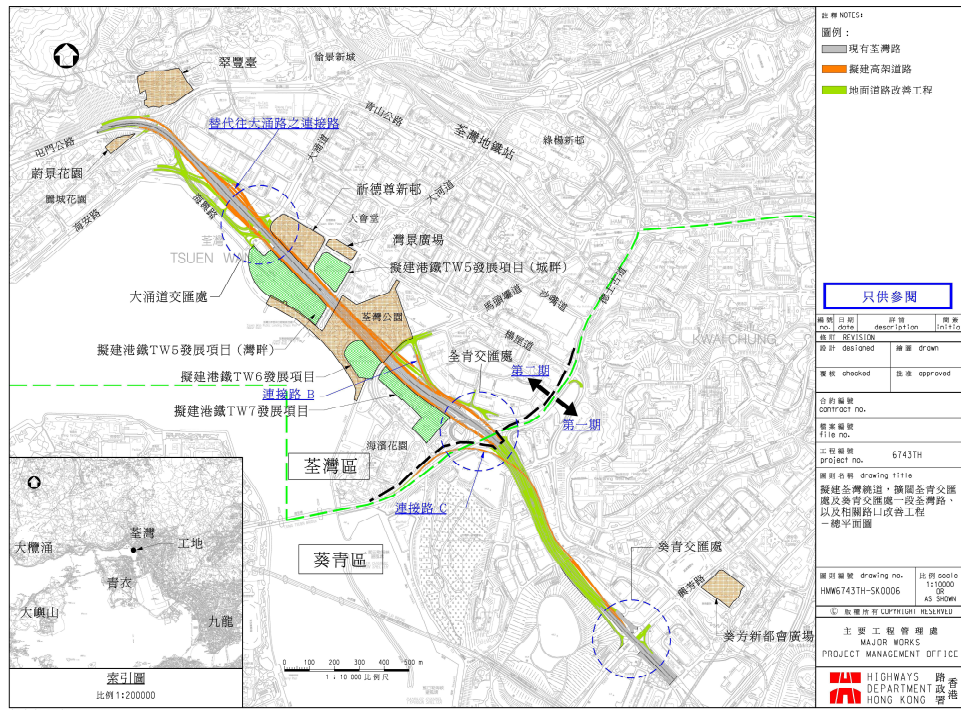
- E8 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
162TB (橋 A) 145TB (橋 B 及 C) 164TB (橋 D)	 行人天橋 D 的平面圖					 行人天橋 D 地基工程進行中的情況(八月份)

荃灣區工程項目進度報告 (截至二零一八年八月三十一日止)

- E9 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程	檢討中	路政署	檢討中 (檢討中)	檢討中 (檢討中)	路政署於2016年7月底聘請了顧問公司，檢討荃灣路及相關路口的交通情況。顧問公司已因應需要，建議相應的道路交通改善計劃。而路政署亦於2018年7月4日就有關建議出席「荃灣路及相關路口交通檢視及改善計劃」工作小組（非常設）第三次會議。路政署已跟進委員於工作小組會議所提出有關荃青交匯處擬議交通改善計劃的意見。委員對荃青交匯處交通改善計劃下擬議左轉青荃路（往青衣方向）專線於施工期間對交匯處一帶所引致的交通影響表示關注，因此不贊成保留該擬議計劃作為短期方案。然而，委員卻支持路政署適時推展位於德士古道/楊屋道/葵福路路口以及大涌道交匯處掉頭支路的交通改善計劃。路政署及相關部門會繼續密切監察荃灣路的交通情況，預測未來交通流量變化，並儘快開展勘察研究工作及適時探討推展項目的時間表。



荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一八年八月三十一日止)

- E10 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
186WC	更換及修復水管工程 第三階段	13.5	水務署	07/2010 (01/2009)	6/2016(敷設新水管) 6/2020 (建築隧道 及接駁水管) (05/2012)	此項工程已於2010年7月動工。敷設新水管已於2016年6月大致完成，現正進行水管接駁工程。其中位於大廈街入口附近後巷的水管接駁工程已經在2016年10月底完成。在大窩口道一段已敷設的喉管的壓力測試已經完成，現正進行食水喉管接駁工程的準備工作。而位於德士古道及大窩口道交界處的一段更換及修復水管工程因交通問題未能敷設新水管，現會採用小型隧道鑽掘機以築成一段約120米長橫跨交界處的隧道。隧道完成後，新食水及鹹水水管會放置其中以連接供水網絡。預計隧道工程於2018年第四季展開及於2020年第二季完成。

荃灣區 工程項目進度報告
(截至二零一八年八月三十一日止)

- E11 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
189WC	更換及修復水管工程 第四階段第二期	238.3	水務署	07/2012 (04/2012)	12/2018 (12/2015)	此項工程已於2012年7月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成90%。  

荃灣區工程項目進度報告
(截至二零一八年八月三十一日止)

- E12 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
191WC	更換及修復水管工程 第四階段第一期	76	水務署	04/2012 (04/2012)	10/2015 (07/2015)	此項工程已於2012年4月動工。更換及修復水管工程已於2015年10月大致完成，現正進行之水管接駁工程預計於2018年年底完成，而相關的路面修復工程則會隨後完成。 

- E13 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	動工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	完工日期 最新估計/ 實際日期 (原訂計劃)	進度/備註
418DS	九龍西部及荃灣污水系統改善工程 - 第一期	整項工程計劃 277.4 荃灣區工程 53.1	渠務署	2017年9月 (2017年第3季)	整項工程計劃 2022年第2季 (2022年第2季) 荃灣區工程 2019年第三季 (2019年第三季)	此項工程主要是於九龍西部及荃灣建造新的旱季截流器及改善現有的旱季截流器，改善近岸的水質。在荃灣區內的工程包括建造 4 個旱季截流器。工程項目已於 2017 年 9 月展開。整項工程計劃預計於 2022 年完工；其中位於荃灣區內的工程已於 2018 年 6 月開始動工，並預計於 2019 年第三季完成。
	